

ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ ИНФОКОММУНИКАЦИОННОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Дурдыалиев М., Гурбанов М.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена истории возникновения современной инфокоммуникационной терминологии. Рассматриваются такие слова, как *адрес, кабель, телевидение, интервал, портал, экран, почта* и др.

Значение отрасли инфокоммуникаций сегодня особенно важно. В первую очередь это связано с пандемией COVID. Интернет-технологии сейчас используются практически во всех сферах жизни человека. Мы считаем, что инфокоммуникации являются инфраструктурным компонентом не только социальной жизни общества, но и экономической, а также производственной. В связи с этим изучение вопросов, связанных со сферой инфокоммуникаций приобретают сегодня приоритетное значение. Наша работа посвящена специально лексике в сфере инфокоммуникаций. Важность её изучения заключается в первую очередь в том, что такие слова должны знать не только специалисты, но и обычные люди, так как сегодня все активно пользуются инфокоммуникационными технологиями как в обыденной жизни, так и на работе.

Рассмотрим историю возникновения некоторых специальных слов в сфере инфокоммуникаций. Важную роль в её формировании играет объединённое знание об окружающем мире, которое дает представление о донаучном этапе формирования технической терминологии в целом. Надо признать, что значительную часть лексики, связанной с электроникой, составляют заимствования из других национальных языков. В XIX в нач. XX веках эти заимствования были по сути оправданы, так как стали результатом научно-технического прогресса. Английский физик Джеймс Клерк Максвелл в 70-х годах XIX столетия ввёл в физику понятия об электрических и магнитных полях и вывел уравнения, описывающие законы электричества и магнетизма [1]. Справедливо, что такие слова были переняты в различные языки мира.

Как известно, язык науки – понятие историческое. На русской почве итоги развития языка науки ведут к началу XVIII века. К этому времени приурочивается формирование многих научных терминологий, поскольку именно в этот исторический период развиваются многие науки в русскоговорящих странах, где активно ведётся в это время подготовка специалистов для новых областей знания и практической деятельности, составляются учебные пособия и специальные словари [2].

Значительный пласт любой научной терминологии составляют наименования, созданные на основе интернационального фонда, представляющие собой слова и морфемы, классических греческого и латинского языков. Исторические данные о возникновении и развитии инфокоммуникаций подтверждают, что термины в этой сфере создаются по мере развития инфокоммуникационной техники. Специальные наименования, получив реализацию в каком-то языке, быстро проникают в другие языки и там адаптируются [3]. Рассмотрим историю некоторых слов, наиболее употребительных в сфере инфокоммуникаций.

Слово *адрес* заимствовано со времён Петра I пришло из польского языка *adres* или фран. *adresse*. Слово *диапазон* (совокупность звуков) пришло тоже в эпоху Петра I, через фран. из лат. *diapason*, от греч. *через все струны*. *Интервал* – через нем. *Intervall* (промежуток). *Портал* (главный вход в двери) у Петра I-ого одно из первых заимствований с немецкого языка *portal* или непосредственно из фран. *portale*. В Петровскую эпоху были заимствованы слова: *элементарный*, *информация*, *процесс* и др. История термина *делеша* следующая: возможно, он заимствован через нем. *depesche* из фран. *depeche*, начиная ещё с эпохи Наполеона. Первое как обозначение донесений по сигнальной почте и второе с распространением телеграфа (1850 г.) как обозначение телеграмм. Слово *почта* в русский язык заимствовано уже в 1669 года, украинский *пошта* заимствован через польский *poczta* из итальянского *posta*. Первоисточником является латинский *positus equites positi* верховые посыльные для доставки *почты* (со времен императора Августа). Позже с возникновением компьютерных технологий произошло семантическое расширение значения слова *почта*, и теперь даже маленький ребёнок использует выражение *электронная почта*. Специальное слово *кабель* пришло в русский язык, вероятно, через немецкий *kabel* или голландский *kabel*, из французского *cable*, которое объясняется латинским словом *capulum* – *аркан*.

Термин *телевидение* впервые был употреблен русским инженером-электриком К. Д. Перским в 1900 году на Международном конгрессе в Париже в докладе «Электрическое телевидение». В русских словарях слово *экран* было впервые отмечено Н. М. Яновским в 1806 году. В «Опыте словаря русского языка» М. Изюмова, изданном в 1880 году, указано: *экран*. *франц. ekran* – рама, затянутая тканью или чем-либо другим, ставимая у печки для устранения жара или надеваемая на свечу. *В большом же видеорама натянутая полотном смоченным, употребляется при опытах с волшебным фонарем*. Следовательно, *экран* это уже предмет, не только защищающий от света, но и отражающий световые картины волшебного фонаря [4]. Из всего вышесказанного следует, что большинство слов сферы инфокоммуникаций пришли в русский язык из других языков, это значит, являются заимствованными.

В сфере инфокоммуникаций особое место занимают и специальные слова, при создании которых используются средства общенародного языка. Интерес вызывает и обратный процесс – влияние инфокоммуникационной терминологии на общенародный язык. Так, часто для описания явлений в сфере инфокоммуникаций используются слова общелитературного языка. Это очень широкий пласт лексики, связанный тематически с обществом, человеком, природой животным и растительным миром и т.п. В основном это слова общелитературного языка, ставшие терминами в результате семантического преобразования. Так, например, в инфокоммуникационной технике широко используются такие обычные русские слова, как *ядро*, *память*, *облако*, *корзина*, *пласт*, *волна* и другие.

Таким образом, инфокоммуникационная терминология не может формироваться обособленно, регионально, она развивается в международном масштабе, интегрируя результаты мирового научного прогресса, где действуют общественно-социальные и языковые законы, где интернациональная научно-техническая терминология занимает самое значимое место.

Список использованных источников:

1. История возникновения современной электронной терминологии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.maksakov-sa.ru/EGEEInforman/TeoriaEGEEE/ObrlnfElektrTabl/IstorPoyavleElectrTabl/index.html>. – Дата доступа: 09.11.2021.
2. Наука о терминологии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [ru.wikipedia.org/wiki/Электронная терминология](http://ru.wikipedia.org/wiki/Электронная_терминология). – Дата доступа: 09.11.2021.
3. Исторические данные о развитии электронной техники [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/91/19613/>. – Дата доступа: 09.11.2021.
4. Термины современной электронной терминологии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.tsu.ge/data/file_db/disertaciebi/zautashvili.pdf. – Дата доступа: 09.11.2021.